

Министерство образования и науки Республики Казахстан
Карагандинский государственный технический университет

УТВЕРЖДАЮ
Председатель Ученого
совета, Ректор КарГТУ
_____ **Газалиев А.М.**
« ____ » _____ **2013г.**

ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА
(SYLLABUS)

Дисциплина Р-оІУа 2216 «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

Модуль Уа 4 «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

Специальность 5В070400 «Вычислительная техника и программное обеспечение»

Факультет Информационных Технологий

Кафедра «Иностранные языки»

Предисловие

Программа обучения по дисциплине для студента (syllabus) разработана: к.п.н., доцентом Джантасовой Д.Д., преподавателем кафедры ИЯ Мукашевой Г.П.

Обсуждена на заседании кафедры «Иностранные языки»

Протокол № _____ от «_____» _____ 2013 г.

Зав. кафедрой _____ Джантасова Д. Д. «_____» _____ 2013 г.

Одобрена учебно-методическим советом Машиностроительного факультета

Протокол № _____ от «_____» _____ 2013 г.

Председатель _____ Бузауова Т.М. «_____» _____ 2013 г.

Согласована с кафедрой САПР

Зав. кафедрой _____ Коккоз М.М. «_____» _____ 2013 г.

Сведения о преподавателе и контактная информация

Джантасова Д. Д., к.п.н., доцент

Мукашева Г.П., преподаватель кафедры ИЯ.

Кафедра ИЯ находится в I корпусе КарГТУ (Б. Мира, 56), аудитория 430, контактный телефон 8 (7212) 56-59-32, (1152)

Трудоемкость дисциплины

Семестр	Количество кредитов	ECTS	Вид занятий				Количество часов СРС	Общее количество часов	Форма контроля	
			количество контактных часов			количество часов СРС				всего часов
			лекции	практические занятия	лабораторные занятия					
3	2	3	-	30	-	30	60	30	90	Экзамен

Характеристика дисциплины

Дисциплина «Профессионально-ориентированный иностранный язык» входит в цикл базовых дисциплин, являющихся обязательным компонентом для студентов, обучающихся по специальности 5В060200-Информатика и имеет важное значение в формировании у специалистов в этой области общетехнических, общенаучных и профессионально - деятельностных компетенций. Способность осуществлять эффективное иноязычное общение в ходе профессиональной деятельности является важным компонентом профессиональной подготовки специалиста.

Цель дисциплины

Цели курса «Профессионально-ориентированный иностранный язык», связь его со специальными дисциплинами. Осуществление обучения иностранному языку в сфере профессионально коммуникации на уровне практического владения им как средством межкультурной профессиональной коммуникации на основе интеграции и синтеза языковой и предметной составляющих в контексте направления подготовки будущего IT-специалиста. Нацеленность программы на комплексную реализацию. Личностно ориентированного, деятельностного, коммуникативно-когнитивного и социокультурного подходов к обучению иностранному языку в сфере профессиональной деятельности и коммуникации в соответствии с личностно-ориентированной парадигмой образования.

Задачи дисциплины

- привить иноязычные речевые навыки устного и письменного общения, такие как чтение оригинальной литературы разных функциональных стилей и жанров;
- научиться принимать участие в беседе повседневного и профессионального характера, выражать обширный реестр коммуникативных намерений;
- овладеть основными видами монологического высказывания, соблюдая правила речевого этикета, и понимать на слух,
- овладеть основными видами делового письма;
- изучить языковые средства и сформировать адекватные им языковые навыки, в таких аспектах как фонетика, лексика и грамматика;

- научиться пользоваться словарно-справочной литературой на иностранном языке;
- изучить национальную культуру, а также культуру общения и ведения бизнеса стран изучаемого языка;
- научиться вести самостоятельный творческий поиск.

В результате изучения данной дисциплины студенты должны:

иметь представление

- о языковом образовании как ценности и осознание значимости владения современными иностранными языками;
- о содержании и практике изучения дисциплины «Профессионально – ориентированный английский язык»;
- о междисциплинарной связи профессионально – ориентированного английского языка с базовыми дисциплинами специальности;

знать:

- лексический и грамматический минимум иноязычного общения профессионального характера, терминологию на иностранном языке в области информатики;
- иностранный язык в объеме, необходимом для получения профессиональной информации из зарубежных источников и общения на профессиональном уровне;
- деловую и профессиональную лексику иностранного языка в объеме, необходимом для общения, чтения и перевода иноязычных текстов общей и профессиональной направленности;
- основные грамматические структуры литературного и разговорного языка.

уметь:

- организовывать речевую деятельность на иностранном языке, выполнять письменный и устный перевод текстов в рамках профессиональной сферы общения;
- использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности;
- свободно и адекватно выражать свои мысли при беседе и понимать речь собеседника на иностранном языке;
- вести письменное общение на иностранном языке, составлять деловые письма;
- применять методы и средства познания для интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетентности.

приобрести практические навыки:

- восприятия и понимания на слух сообщений делового, информационного и профессионального характера; диалогической и монологической речи в пределах профессиональной деятельности в области информатики; чтения деловой и научно-технической документации, предусматривающее извлечение информации из прочитанного и её использование в речи; письма официального и профессионального характера.
- выражения своих мыслей и мнения в межличностном, деловом и профессиональном общении на иностранном языке;
- речевой деятельности, чтения, письма, аудирования на иностранном языке.

Согласно Общеввропейской шкале уровней владения иностранными языками освоение дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» предусматривает достижение европейского уровня В2, соответствующего уровню базовой стандартности (III национальный стандартный III -НС).

Согласно Общеввропейской шкале уровней владения иностранными языками освоение дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» предусматривает достижение европейского уровня В2, соответствующего уровню базовой стандартности (III национальный стандартный III -НС).

ТРЕБОВАНИЯ К ОБУЧЕНИЮ ПРОДУКТИВНЫМ ВИДАМ КОММУНИКАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Дескрипторами уровня базовой стандартности являются:

1. *В области чтения*: понимание текстов, построенных на языковом материале профессионального общения. Быстрый просмотр текста по специальности с выделением важных деталей. Определение значений незнакомых слов по контексту и структуре слова. Нахождение определённой информации, в том числе, справочного характера

2. *В области аудирования*: Понимание основных положений лекций, бесед, докладов, касающихся профессиональной деятельности.

3. *В области устной коммуникации (в монологической речи)*: Умение делать ясный, логично построенный доклад на профессиональную тематику с выделением важных моментов, приводить доводы за и против какой- то определённой точки зрения. Давать чёткие, беглые сообщения по общим профессиональным вопросам.

(в ходе диалога): умение вести разговор на профессиональные темы на достаточно беглом уровне. Умение подчеркнуть личную заинтересованность в деле, объяснить и подкрепить свою точку зрения при помощи необходимых доводов, не допуская грубых грамматических ошибок.

4. *В области письменной коммуникации*: умение писать эссе или доклад на профессиональную тематику, приводя доводы за и против какой- то определённой точки зрения, поясняя плюсы и минусы вариантов решения.

5. *В области грамматики*:

- Present Perfect Simple and Present Perfect Continuous
- Past Simple and Past Continuous and Past Perfect
- Question tags
- *Will/going to*, Present Simple, Present Continuous for the future
- Future Perfect
- Phrasal verbs
- Zero, first, second and third conditionals
- *Wish and if only*
- Passive
- Compounds of *some, any, no, every*.
- Reported speech
- Relative clauses

- Conjunctions: *although, despite, in spite of, otherwise, unless*
- Modals: present and perfect
- *Always* for frequency/+present continuous

Пререквизиты

Для изучения данной дисциплины необходимо усвоение следующих дисциплин:

Дисциплина	Наименование разделов (тем)
Иностранный язык	Курс бакалавриата Уровень А1, А2, В1

Постреквизиты

Знания, полученные при изучении дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык», используются при освоении дисциплин: «Системное программирование», «Технологии программирования», «Проектирование систем защиты информации».

Тематический план дисциплины

Наименование раздела (темы)	Трудоемкость по видам занятий, ч.				
	лекции	практические	лабораторные	СРСП	СРС
1. The role and importance of "Professionally-oriented foreign language" discipline in training specialists of informatics and information technology fields. Text: Computers make the world smaller and smarter Grammar: <i>Past Time: Past Simple, Past Continuous, Past Perfect, used to, would;</i>		2		2	2
2. Analysis of the role of informatics as a unity of science and technology in a foreign language. Text: Data mining Grammar: <i>Present Perfect Simple and Present Perfect Continuous, Past Simple;</i>		2		2	2
3. The use of the foreign language to study the structure of modern informatics and role of informatics in science system. Text: Ready for Bazillion-byte drive? Grammar: <i>Will, going to, Present Simple, Present Continuous for the future. Future Perfect</i>		2		2	2
4. Special professionally-oriented material for studying strategies of solving problems and finding solutions. Text: Operating systems: Hidden software Grammar: <i>Phrasal Verbs I (transitive and inseparable)</i>		2		2	2

5. The basic concepts of performing, handling and storing information in a foreign language. Text: Application service providers Grammar: <i>Phrasal Verbs II (transitive and separable, intransitive)</i>		2		2	2
6. The basic conceptual apparatus of categorical learning the basic concepts of hardware and software computer systems. Text: The tricks to MPEG's success Grammar: <i>Zero, first, second and third conditionals</i>		2		2	2
7. Formation of professional basic terms vocabulary of informatics in a foreign language. Text: Wireless networking Grammar: <i>Wish and if only</i> Review 1		2		2	2
8. Features of the scientific style in the field of information technologies. Text: Network communications Grammar: <i>Passive</i>		2		2	2
9. Text: Email protocols Grammar: <i>Compounds of some, any, no, every</i>		2		2	2
10. Writing annotations, abstracts, theses and letters technique. Text: Broadband communications Grammar: <i>Conjunctions: although, despite, in spite of, otherwise, unless</i>		2		2	2
11. Techniques of translating of scientific texts. Text: The anatomy of a virus Grammar: <i>Reported speech</i>		2		2	2
12. Speech understanding in the field of professional communication. Text: Object-oriented programming Grammar: <i>Relative clauses</i>		2		2	2
13. The basic rules of reading professional literature, highlighting the key points. Text: How to become an IT manager. Grammar: <i>Conjunctions: although, despite, in spite of, otherwise, unless</i>		2		2	2
14. Professional terminology in the field of algorithmic programming languages. Text: Walking robot carries a person Grammar: <i>Modals: present and perfect</i> Review 2		2		2	2
15. The concept of professionally oriented foreign language vocabulary differentiation. Text: Futures		2		2	2
ИТОГО:		30		30	30

Перечень практических занятий

1. Development and active consolidation of oral skills by topics connected with the specialty “Computer Hardware & Software”.
2. Development of science and science fiction reading skills on specialty with the aim of getting basic information and its further generalization in oral and written abstract form.
3. Development of speaking skills based in the frames of basic foreign language course (ability of expressing one's point of view, agreeing or disagreeing with others' points of view).
4. Developing of basic business skills, applications letters to employers and partners, applications for grants and probations by academic mobility programs, filing in qualification questionnaires.
5. Practice in using glossaries on IT technology for correct translation into native and foreign languages.
6. Practice in business conversations, including telephone talks, abilities in discussing business trips plans, being able to support conversations on professional topics and expressing facts.

Темы контрольных заданий для СРС

1. Preparation of the scientific article review about the existing programming languages in a foreign language.
2. Writing an essay on perspective directions of Information Technology and Computer Engineering development in a foreign language.
3. Comparative analysis of existing Web technologies, with their strengths and weaknesses in a foreign language.
4. Preparation essay about modern means of communication in a foreign language.
5. To review the literature on the basic trends of operating systems in a foreign language.

Критерии оценки знаний студентов

Экзаменационная оценка по дисциплине определяется как сумма максимальных показателей успеваемости по рубежным контролям (до 60%) и итоговой аттестации (экзамен) (до 40%) и составляет значение до 100%.

График выполнения и сдачи заданий по дисциплине

Вид контроля	Цель и содержание задания	Рекомендуемая литература	Продолжительность выполнения	Форма контроля	Срок сдачи	Баллы
Speaking	Describing a diagram	[1], [4], [6]	2 контактных часа	Текущий	5,12 недели	15
Writing	Describing an object or process	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7], [8]	2 контактных часа	Текущий	6, 13 недели	15
Reading and translating	Reading comprehension and translation	[1], [4], [6], [9]	3 контактных часа	Текущий	4, 11 недели	15
Vocabulary,	Practicing	[1], [3], [5]	1 контактный	Рубежный	7, 14 недели	

grammar test	vocabulary and grammar skills with multiple choice test		час			15
Final examination	Assessment of the students' knowledge of the Course	List of recommended and additional literature	3 контактных часа	Итоговый	В период сессии	40
Итого						100

Политика и процедуры

При изучении дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» прошу соблюдать следующие правила:

1. Не опаздывать на занятия.
2. Не пропускать занятия без уважительной причины, в случае болезни прошу представлять справку, в других случаях – объяснительную записку.
3. Пропущенные практические занятия отрабатывать в указанное преподавателем время.
4. Согласно календарному графику учебного процесса сдавать все виды контроля.
5. Быть терпимыми, открытыми и доброжелательными к сокурсникам и преподавателям.

Список основной литературы

1. Glendinning Eric H. Basic English for Computing. - Oxford: Oxford University Press, 1999. - 128 p.
2. Агабекян И.П. Английский для технических вузов (Текст): учебное пособие для вузов/Агабекян И.П., Коваленко П.И. – Изд.11-е. – Ростов н/Д: Феникс. 2008.
3. Esteras S.R., Fabre E.M. Professional English in Use: Computers and Internet (Intermediate and Advanced). Cambridge, 2007.
4. BonameD. Technical English.Level 2.Course Book.Б.м.: PEARSON Longman. 2008.
5. JacquesChr. Technical English.Level2.Workbook.Б.м.: PEARSON Longman. 2008.
6. Boname, David. Technical English Level 2: Test Master. - Б.м.: PEARSON Longman. - 2008
7. Broukal, Milada. The Heinle&Heinle TOEFL Test Assistant: Grammar: учебное пособие / М. Broukal. - М.:Астрель : АСТ, 2004. - 178 с.
8. КарневскойЕ. Б. Developing strategies in reading comprehension. Book 1: учебное пособие - Минск: Выш. школа. - 2002-- 239 с.

Список дополнительной литературы

9. Борковский А.Б. Dictionary of programming. - М.: Рус. яз., 1991. - 286 с.
10. Bruegge B. Object-Oriented Software Engineering: Conquering Complex and Changing Systems. - New Jersey: Prentice Hall, 2000. - 553 p.
11. Dillon S.A. Beginning oracle programming. - USA: Wrox Press Ltd, 2002. - 1099 p.
12. Dusembaev A.E. Informatics. Data structures, sorting and searching.- Almaty: Dair, 2011.- 184 с.
13. MacmillanStudyDictionary, 2011г.

14. Отраслевые двуязычные словари: русско/казахско-английский.
15. Murphy R. Grammar in Use: Reference and Practice for intermediate students of English. Cambridge University Press, 2004-379с.
16. Волкова З.Н. Научно-технический перевод: Английский и русский язык. Москва, 2000.
17. Орловская И.В. Учебник английского языка для технических университетов и вузов. Москва, 2000.
18. Frazier, Laurie. Lecture Ready. Strategies for Academic Listening, Note-taking, and Discussion. Level 3. - Oxford: Oxford University Press, 2007. - 120 с.
19. Richards, Jack C. New Interchange: English for international communication. Student's Book 2. - Cambridge: Cambridge University Press. – 2002. - Cambridge, 2002. - 150 с.

ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА (SYLLABUS)

по дисциплине Р-оІУа 2202 «Профессионально – ориентированный иностранный
язык»

Модуль Р-оІУа 13 «Профессионально – ориентированный иностранный язык»

Гос. изд. лиц. № 50 от 31.03.2004 г.

Подписано к печати _____ 20__ г. Формат 90x60/16. Тираж _____ экз.

Объем ___уч. изд. л. Заказ № _____ Цена договорная